

Das Amtsblatt für die Stadt Schwedt/Oder
„Schwedter Rathausfenster“ als Beilage zum Herausnehmen!

INHALT

- 2** Informationen zur neuen Notfallunterkunft für Asylbewerber
- 2** Aufwertung des Uferbereichs schreitet voran
- 3** Sternläufer gesucht
- 3** Mit Insektenhotel zur Kommune der biologischen Vielfalt
- 4** Verschönerung des Lenné-Parks in Zützen
- 5** Der Kobold von Kummerow
- 5** Duales Studium in Schwedt/Oder
- 6** Medientipps im Juli
- 6** Anmeldungen in der VHS
- 6** Internationale Jury hat getagt
- 7** Sommersaison im AquariUM
- 7** „Begegnungskordinator Uckermark“ gestartet
- 8** Innenstadt für Individualisten
- 8** Wir gratulieren

STADTVERWALTUNG SCHWEDT/ODER

↘ Allgemeine Sprechzeiten

DI 09:00–12:00 und 13:00–18:00 Uhr
DO 09:00–12:00 und 13:00–15:00 Uhr
FR 09:00–12:00 Uhr

↘ Verwaltungsgebäude

Rathaus

Lindenallee 25–29

Rathaus Haus 2

Dr.-Theodor-Neubauer-Straße 5

Alte Fabrik

Dr.-Theodor-Neubauer-Straße 12

„Wasser marsch“ an der alten Oder!

EINWEIHUNG SPIELUFER

» Bei schönstem Sonnenschein nahmen am 30. Juni 2015 die Vorschulkinder der Kita „Friedrich Fröbel“ zum ersten Mal die neue Wasserspielanlage in Betrieb. Gemeinsam mit den Kleinsten der Kita „Weg ins Leben“, der Kita „Regenbogen“ sowie des „Naturkindergartens“ weihten sie damit symbolisch das Spielufer an der Hohensaaten-Friedrichthaler-Wasserstraße ein.

Zwischen Schönwettterschem Graben und dem Auenwäldchen westlich des Geländes der Fischerei Zahn wurde der vorhandene Spielbereich, in dem sich bereits Spielgeräte befanden, durch neue Spielgeräte ergänzt und weiter aufgewertet. Den konkreten Wünschen der Schwedter Kinder entsprechend wurde das weite Wiesenareal durch großflächige Bewegungsspiele bereichert. Hier gibt es fortan ein Klettergarten, eine Wikinger-Schaukel und ein Groß-Trampolin und noch viel mehr zu entdecken.

Am Ufer entstand ein Wasserspielplatz mit Pumpe, diversen Rinnen und Schiebern und Auffangbecken. Eine erste individuell gestaltete „Riesenbank“ von Künstler Frank Mehl wurde ebenfalls am Uferweg aufgestellt. (öa)



Besonders beliebt bei den Kleinsten, die neue Wasserspielanlage. Die reinen Baukosten für die Spielgeräte betragen 170.000 Euro.

INFO

www.schwedt.eu

[Rubrik: „Freizeit, Kultur, Sport“]

Liste Städtischer Spielplätze online

Wussten Sie schon, dass es in Schwedt über 30 öffentliche Spielplätze gibt? Sie sind verschieden groß und unterschiedlich ausgestattet. Die meisten eignen sich für Kinder und manche für Jugendliche. Einige sind sogar als Generationenspielplatz ausgewiesen. Über alle städtischen Spielplätze kann man sich nun online auf www.schwedt.eu informieren. Auf einer Karte mit dem Stadtgebiet sind die Spielplätze entsprechend ihrer Kategorie eingetragen. In einer Liste wird das Spielgeräteangebot der städtischen Spielplätze aufgeführt. Darin sind auch die 12 Spielplätze der Ortsteile erfasst. Nicht aufgeführt werden die Spielanlagen, die die Wohnungsunternehmen in ihren Wohngebieten angelegt haben.

Informationen zur neuen Notfallunterkunft für Asylbewerber

IM KONSTRUKTIVEN DIALOG LÖSUNGEN FINDEN

» Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, seit vielen Monaten berichten Presse, Rundfunk und Fernsehen fast täglich über Menschen, die sich auf der Flucht vor Krieg, Not und Vertreibung befinden. Sie kommen nach Europa und Deutschland, um hier Sicherheit und Zuflucht zu finden. Das Schicksal dieser Menschen ist auch bei uns in der Uckermark schon lange ein aktuelles Thema, denn die Kreisverwaltung ist für die Unterbringung von zugewiesenen Flüchtlingen und Asylbewerbern in unserem Landkreis zuständig. Daran arbeitet sie mit Hochdruck.

Trotz aller Bemühungen (Erweiterung der Zahl der Heimplätze in Prenzlau, Schaffung zusätzlicher Kapazitäten in Templin und Angermünde) reicht das vorhandene Angebot nicht aus. Deshalb besteht die Notwendigkeit, vorübergehende Unterbringungsmöglichkeiten auch in unserer Stadt zu erschließen. Der Landkreis Uckermark beabsichtigt, in der ehemaligen Grundschule „Ehm Welk“ eine Notfallunterkunft für Asylbewerber einzurichten.

Am 15. Juli fand in der Boxsporthalle eine erste Anwohnerversammlung statt, auf der die unmittelbaren Nachbarn aus

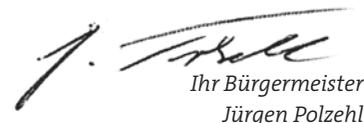


Die ehemalige Grundschule „Ehm Welk“ in der Leverkusener Straße soll als Notfallunterkunft für Asylbewerber hergerichtet werden.

dem Stadtteil Kastanienallee als Erste über das konkrete Vorhaben informiert wurden. In einer offenen Diskussion brachten die Anwohner ihre Bedenken und Fragen zum Ausdruck, die durch Vertreter des Landkreises Uckermark beantwortet wurden.

Ich wünsche mir für die Zukunft, dass wir Schwedterinnen und Schwedter gemeinsam in einen offenen und

konstruktiven Austausch treten, denn nur so können die nötige Hilfe organisiert und gute Lösungen für die Integration der Neuankömmlinge gefunden werden.


Ihr Bürgermeister
Jürgen Polzehl

Aufwertung des Uferbereichs schreitet voran

FITNESSPARCOURS SOLL AM 28. AUGUST FERTIG SEIN

» Auf dem Rasenhang oberhalb des Geländes Fischerei Zahn, Restaurant und Badeufer soll auf einer Länge von ca. 100 m ein Fitnessparcours für alle



Der Fitnessparcours entsteht auf dem sanft abschüssigen Rasenhang, der sich oberhalb des kleinen Restaurants befindet.

Generationen entstehen. Die Firma Grüner Flor GmbH Schwedt begann am 6. Juli mit den Erdarbeiten.

Zahlreiche Geräte für Koordination und Mobilisation entsprechen neuesten sportwissenschaftlichen Erkenntnissen. Sie sollen zum Ausprobieren animieren und auch der Spaß bei der körperlichen Betätigung soll nicht zu kurz kommen. So kann ein ganz normaler Spaziergang zu einer regelmäßigen kleinen Trainings- und Bewegungseinheit werden, die man sich nach persönlichen Vorlieben zusammenstellen kann.

Im östlichen Teil liegt der Balancierparcours „Schwedt“ mit linear aufgebauten Geräten (Balkenbrücke, Blitz-Jogleur, Seilbrücke, Stepping, Snowboard, Planckenlauf, Slalombrücke, Yetipfad, Catwalk). Die auf Fertigfundamenten verankerten Geräte sind bereits am Tag der Aufstellung funktionsbereit. Damit ist eine schnelle Benutzung der Anlage

möglich.

Im westlichen Teil kommen vier Einzelgeräte zur Aufstellung: Oberkörper-Ergometer, Wellenlaufen, Schwebende Plattform und Pedalostrecke. Auch diese Geräte sind auf Fertigfundamenten aufmontiert. Auf der Bank und auf den drei Sitzkanten kann man sich ausruhen, anderen Aktiven zuschauen und neue Kraft schöpfen.

Die Flächen unter den Geräten und um die befestigten Flächen herum werden mit Rollrasen ausgelegt, im Bereich des Balancierparcours werden Elastikplatten verlegt.

Der Abschluss der Baumaßnahme und damit die Freigabe ist für den 28. August geplant. (öa)

INFO

www.schwedt.eu

[Rubrik: Bauen und Wohnen]

Kommune für biologische Vielfalt

SCHÜLER ENGAGIEREN SICH IM NATURSCHUTZ

» Die Stadtverordnetenversammlung Schwedt/Oder hat im März 2015 auf Initiative des NABU den Beitritt der Stadt Schwedt/Oder zum Bündnis „Kommunen für biologische Vielfalt“ beschlossen. Inzwischen haben mehr als 230 Kommunen diese Deklaration unterzeichnet und sich verpflichtet, den Erhalt der biologischen Vielfalt als Grundlage einer nachhaltigen Stadt- und Gemeindeentwicklung zukünftig verstärkt zu berücksichtigen.

Am Donnerstag, dem 25. Juni 2015, startete im NABU-Erlebnisgarten an der Passower Chaussee (neben dem ehemaligen Zollhof) das erste Projekt im Rahmen der Initiative „Kommunen für biologische Vielfalt“. Gemeinsam mit dem NABU, Frau Dr. Gille, und der Talsandschule, Frau Sadowski, halfen Schüler und Schüler einer 12. Klasse beim Bau von „Insektenhotels“. Sie befüllten vorgefertigte Gefache des Insektenhotels mit verschiedenen Nistmaterialien. Die Gestelle für das Insektenhotel wurden von der Uckermärkischen Werkstätten gGmbH angefertigt.

Als zukünftiger Standort für die neue Bienen-, Hummel- und Käferunterkunft wurde die Wiese hinter dem Landgraben (an der Werner-Seelenbinder-Straße) ausgewählt. Am Mittwoch, dem 15. Juli bestückte eine Kindergartengruppe der Kita „Friedrich Fröbel“ gemeinsam mit Frau Dr. Gille die vorbereiteten Gefache. Diese Wiese bietet bereits recht gute Voraussetzungen für das Gedeihen einer artenreichen Flora und Fauna. Sie soll



Fleißige kleine Helfer beim Bestücken der Insektenhotels

aber schrittweise bei weiteren Aktionen des NABU und der Stadt mit Nutz- und Futterpflanzen für Insekten ergänzt werden. Darüber hinaus sollen Erläuterungstafeln aufgestellt werden.

Schüler- oder Kindergruppen, die sich für Einsätze zur naturnahen Gestaltung der Stadt interessieren, können sich an die Mitarbeiter der Grünpflege der Stadtverwaltung wenden. (öa)

INFO

Herr Wilke und Frau Duckert
Alte Fabrik, Zimmer 210
☎ 03332 446-245 und 227
www.kommunen-fuer-biologische-vielfalt.de
www.nabu-schwedt.de/projekte-und-artenschutz/der-nabu-erlebnisgarten

Sternläufer gesucht

ZWEI STRECKEN ZUR AUSWAHL

» Als gebührender Auftakt des Stadtfestes soll am 26. September ein zentraler Sternlauf aus Richtung aller Schwedter Ortsteile in das Herz der Stadt inszeniert werden. Gemeinsames Ziel sind die Uckermärkischen Bühnen Schwedt. Dort werden die Läufer um 10 Uhr feierlich in Empfang genommen werden.

Für die Läufer aus Gatow, Kunow, Hohenfelde, Blumenhagen, Heinersdorf, Kummerow, Stendell, Ciewen und

Zützen stehen Strecken über 1 km und über 3 km zur Auswahl. Aber auch Bewegungs- und Frischluftfreunde aus Schwedt sind herzlich aufgerufen, an den Laufstrecken teilzunehmen und die Läufer aus den Ortsteilen zu unterstützen

Treffpunkt für die Läufer des 3-km-Laufs ist 08:45 Uhr und für die des 1-km-Laufs 09:15 Uhr. Um 9:00 Uhr starten die ersten Läufer und sammeln die Läufer der 1-km-Strecke ein.

Wer Lust hat teilzunehmen, meldet sich bitte mit der Angabe der gewünschten Strecke an. (fb7)



INFO

Meldetermin: 28.08.2015
Frau Evelyn Hänsel
Rathaus Haus 2, Zimmer 359
☎ 03332 446-774
sks.stadt@schwedt.de
www.schwedt.eu/750



Gruppenbild der Schülergruppe der 12. Klasse der Gesamtschule Talsand nach dem Bau der Insektenhotels

persönlich und individuell

ROTH in allen Preislagen

BESTATTUNGEN
Berliner Str. 34 • Schwedt
Tag + Nacht
☎ (0 33 32) 51 02 91

Land zum Leben -
Grund zur Hoffnung

Brot
für die Welt

Verschönerung des Lenné-Parks in Zützen

KLEINOD WIRD HERGERICHTET

» Seit Anfang Juli arbeitet die Firma Ohlbrechts Blumenland GmbH im Auftrag der Stadt Schwedt/Oder an der Fortsetzung des Wegebaus im Zützener Lenné-Park. Die Firma stellt ca. 220 laufende Meter wassergebundenen Weg in einer Breite von 1,80 m her. Der Weg wird mit einem erdverbauten Stahlband eingefasst.

Die kleine Parkanlage direkt neben dem Schloss im Schwedter Ortsteil Zützen geht auf Pläne des berühmten Landschaftsarchitekten Peter Joseph Lenné zurück. Der Schlosspark wurde ab 1832 im Auftrag des Gutsbesitzers Lüdeke angelegt.

Zum Baumbestand zählen u. a. Platanen, Großblättrige Weiden, Rosskastanien, Eschen und Ulmen. Leider wurde der Park in den zurückliegenden Jahrzehnten vernachlässigt und verwilderte, so dass die einstige Schönheit der Anlage kaum noch zu erkennen war.

Auch Baumbrüche und notwendige Baumfällungen des überwiegend aus Pappeln bestehenden Großbaumbestandes führten zu Veränderungen an der ursprünglichen Parkanlage, so dass sich die Stadt und die Zützener Bürgerinnen und Bürger die Frage stellten, wie mit



Junge Eichen gehören zu den ersten Neupflanzungen im Lenné-Park.

dem Park weiter verfahren werden sollte.

Um das Kleinod wieder erblühen zu lassen, fanden im Jahr 2012 erste Gespräche und Besichtigungen mit der Denkmalbehörde und dem Ortsbeirat zur Pflege und Entwicklung des Parks statt. Förderanträge wurde gestellt und finanzielle Mittel für denkmalpflegerische Maßnahmen bewilligt. So konnte Schritt für Schritt seit 2012 mit der Revitalisierung und Neugestaltung des Lenné-Parks begonnen werden. Zu den wichtigsten Arbeiten in den zurückliegenden Jahren zählen die Beräumung des Parks von wilden Ablagerungen und

Abfällen, die Beseitigung von Wildwuchs sowie die Fällung kranker bzw. alter Bäumen, die Erfassung des Baumbestandes, die Erstellung einer Konzeption zur Parkgestaltung durch die Landschaftsplanerin Ulrike Katzung, Totholzastungen und Pflegeschritte, die Anlegung von wassergebundenen Wegen, die Anpflanzung neuer Bäume wie z. B. Zierkirschen, Eichen u.a. In diesem Jahr wurden am bereits erneuerten Wegeabschnitt 12 Rotdornbäume gepflanzt, die defekte Holzbrücke beseitigt und der Zugang gesichert. Weitere Bepflanzungen in diesem Herbst sowie die Fortsetzung des Wegebaus in den nächsten Jahren sind geplant. Und auch die Zützener selbst beteiligen sich an der Sanierung ihres Lenné-Parks. So kamen bei einem Benefizkonzert in der Dorfkirche zugunsten des Parks immerhin 612,00 € zusammen. Darüber hinaus hat sich der Zützener Dorfverein bereit erklärt, die Brücke im Park in Eigeninitiative zu erneuern.

Die Realisierung der Maßnahme wird zu 49% aus Mitteln der Denkmalpflege (15.000 € Zuwendung vom Landkreis) und aus Mitteln der Stadt Schwedt/Oder finanziert. (öa)

Bildpaare mit Schwedter Ansichten gesucht

FOTOWETTBEWERB VERLÄNGERT

» Der Einsendeschlusstermin des Fotowettbewerbes zum Stadtjubiläum ist am 30. Juni verstrichen. Leider haben sich bis dahin nur 6 Personen beteiligt. Meist wurden mehrere Bildpaare eingereicht, so dass es für einen 2. Teil des Heftes „Schwedt in alten und neuen Ansichten“ reichen kann. Dennoch wird der Einsendeschluss nun auf den 5. September 2015 verschoben.

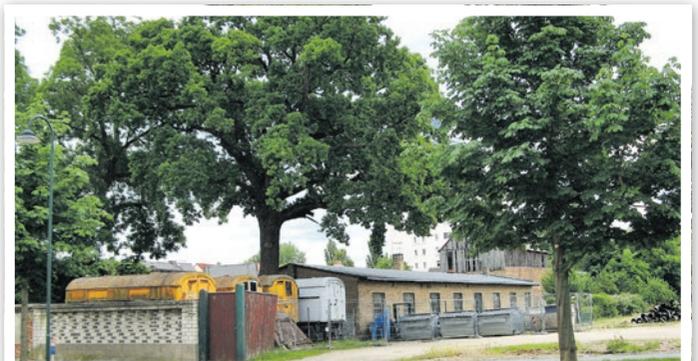
Vielleicht finden sich in der Ferien- und Urlaubszeit noch Interessierte, die ihre Fotoalben und digitalen Archive durchforsten und auf Fotopirsch in Schwedt oder in den Ortsteilen gehen. Die Fotopaare sollen ein erkennbares Schwedter Motiv vom gleichen Standort zu unterschiedlichen Zeiten zeigen. Der Zeitabstand muss gar nicht groß sein, die Fotos nicht perfekt. Auch Personen

können auf den Fotos zu sehen sein. (öa)



INFO

Einsendeschluss: 05.09.2015
www.schwedt.eu/750



Die Fotos von Rita Wieczorek zeigen die Berliner Allee zwischen Fischerstraße und Bootsweg im Jahr 2007 bzw. 2015. In diesem Jahr wurde ein Teil der Mauer abgerissen und der Lagerplatz der Brunnenbau-Firma beräumt, um hier neue Wohnhäuser zu errichten.

Geschichte und Geschichten, Teil 7

Der Kobold von Kummerow

SAGEN UND GESCHICHTEN AUS DER UCKERMARK

» Wann spukt es am Berlichky-Pavillon in Schwedt? Warum heißt der alte Ort Rosengarten heute Vierraden? Weshalb bewarfen drei Riesen Heinersdorf mit Feldsteinen? Und was treibt eigentlich der Kobold von Kummerow?

Antworten auf diese Fragen liefern die Sagen und Geschichten aus der Uckermark. In den alten Erzählungen, die durch das „sagenhafte“ Gedächtnis der einfachen Leute überliefert wurden, erfahren wir Spannendes und Wissenswertes über Orte, Menschen und besondere Ereignisse aus der Uckermark. Dabei zeigt sich, dass in vielen Überlieferungen und in alten, lange versunkenen Geschichten oftmals eine wichtige (meist moralische) Botschaft sowie ein wahrer Kern stecken, die die Veränderungen der Zeit überlebt haben.

Rosemaria Zillmann hat 57 Sagen und Geschichten aus der Region für ein kleines Sagenbuch ausgewählt und versucht, den realen Hintergrund der

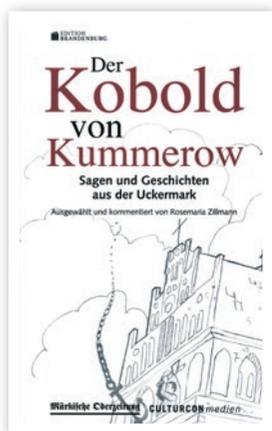
Geschichten zu finden und zu kommentieren. Die Illustrationen stammen aus der Feder von Christoph Tänzer. Farbige Fotos von Arnim Jungnickel zeigen die „sagenhaften Orte“ in heutiger Zeit. Das Büchlein ist für den Sachkundeunterricht der Grundschule gut geeignet.

Als wichtige Quelle für diesen Band, in dem nur einige der vielen Sagen aus der Uckermark wiedergegeben werden können, diente die wertvolle und nur in Manuskriptervielfältigung vorliegende Arbeit „Uckermärkische Sagensammlung“, zusammengetragen und herausgegeben von Gerhart Hänsel – dem „Sagenpastor“ der Uckermark.

Gerhart Hänsel wurde am 9. März 1922 in Dresden geboren. Ab 1958 war er Pfarrer der uckermärkischen Gemeinde Kummerow. Dort gewann er durch seine aufgeschlossene und humorvolle Art den Respekt der Einwohner. Bei praktischen Arbeiten, etwa beim Bau der Dorfstraße, fasste der Pfarrer immer mit

an. So war er häufig auf dem Traktor zu finden. Hänsel wusste über

Land und Leute Bescheid, über ihre Freuden und Sorgen. Im Ruhestand begann er, Sagen zu sammeln und Quellen zu erforschen. Mit den Jahren trug er bald 800 Überlieferungen allein aus der Uckermark, mehr als 2 000 aus dem Gebiet zwischen Lausitz und Rügen zusammen. Anfang der 1980er-Jahre machte eine Krankheit seinen Umzug nach Schwedt erforderlich. Am 2. September 1994 starb Gerhart Hänsel in Schwedt. Über seine außergewöhnliche Sagensammlung und seine weiteren geschichtlichen Forschungen, die zum Großteil noch nicht erschlossen sind, wird er nachfolgenden Generationen gegenwärtig bleiben.



Duales Studium in Schwedt/Oder

NEUE STUDIENGÄNGE VORGESTELLT

» Bei einer Fachkonferenz im Mai in Schwedt/Oder informierte die Fachhochschule Brandenburg zum Thema „Duale Studienformate“ gegenüber Vertretern der Stadtverwaltung, der Wirtschaftsförderung, der Präsenzstelle Uckermark sowie des Investor Center Uckermark.

Neben allgemeinen Informationen zum dualen Studium wurden die neuen dualen und geplanten Studienformate an der FHB vorgestellt und die Voraussetzungen dafür erläutert: Zum kommenden Wintersemester 2015/16 werden die Studiengänge Betriebswirtschaftslehre und Wirtschaftsinformatik sowie der Studiengang Maschinenbau im praxisintegrierenden Modell, mit einem Bachelor-Abschluss, angeboten.

Duale Studienformate mit zwei Abschlüssen (IHK/HWK und Bachelor), einem Ausbildungs- und Hochschulabschluss, sind in der Planung und werden

in ausgewählten Studiengängen, zum Beispiel Maschinenbau, in 2016 angeboten.

Es wurde gezeigt, wie die Verzahnung zwischen Hochschulausbildung und der betrieblichen Praxis gestaltet werden kann. Während des dualen Studiums wechseln sich Praxisphasen, in denen eine berufliche Ausbildung oder ein berufliches Praktikum absolviert werden, mit Studienphasen an der Hochschule ab. Für die Bewerbung der dualen Studienangebote ist eine Kooperation mit der Fachhochschule Brandenburg notwendig. (stw)

INFO

Fachhochschule Brandenburg
Herr Stefan Pinkawa, ☎ 03381 355-795
stefan.pinkawa@fh-brandenburg.de
zdd.fh-brandenburg.de/duales-studium.html

INFO

erhältlich in der Altstadtbuchhandlung
und im Stadtmuseum
Preis: 12,95 EUR

IMPRESSUM
STADTJOURNAL SCHWEDTerLEBEN
MIT AMTSBLATT

Das Stadtjournal „SCHWEDTerLEBEN“
erscheint in ausreichender Auflage
nach Bedarf, mindestens monatlich.

Verantwortlich für den Inhalt des Stadtjournals:

Stadt Schwedt/Oder
Der Bürgermeister,
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Lindenallee 25 – 29,
16303 Schwedt/Oder
Telefon 03332 446-306
E-Mail: oeffentlichkeitsarbeit.stadt@schwedt.de,
Internet: www.schwedt.eu

Verlag, Druck und verantwortlich für Anzeigen:

Heimatblatt Brandenburg Verlag GmbH
Panoramastraße 1,
10178 Berlin
Telefon 030 280945,
E-Mail: redaktion@heimatblatt.de,
Internet: www.heimatblatt.de

Die nächste Ausgabe erscheint am
29. August 2015.

Anzeigenschluss ist am
12. August 2015.



Stadtbibliothek
Schwedt informiert



Medientipps im Juli

BUCH:

Laurie Penny: Unsagbare Dinge – Sex, Lügen und Revolution

Laurie Penny, 28, Engländerin, ist die derzeit unerbittlichste und originellste Stimme des Feminismus. Sie spricht das Unsagbare aus: Fucked-Up Girls und Lost Boys, sexuelle Gewalt und Cybersexismus, Armut, Liebe und Straßenkämpfe sind ihre Themen. Sie plädiert für einen Feminismus, der keine Gefangenen macht: Es geht um Gerechtigkeit, um Gleichheit und um die Freiheit, zu sein, wer wir sind, und zu lieben, wen wir wollen. Dieses Buch ist ein Aufruf zur Meuterei gegen jene, die uns mundtot machen wollen.



HÖRBUCH:

Anne Girard: Madame Picasso

Paris 1911: Die junge, lebenshungrige Eva Gouel kommt aus der Provinz in die aufregende französische Metropole. Sie wird Kostümschneiderin im legendären Moulin Rouge und taucht schnell in die Bohème-Kreise am Montmartre ein. Hier trifft sie auf Pablo Picasso, einen aufstrebenden jungen Künstler und *Enfant Terrible* der Kunstszene, und auf vielerlei schillernde Gestalten der Pariser Avantgarde, die sie an neue Formen der Kunst, der Literatur und des Zusammenlebens heranführen. Eva und Picasso verfallen einander leidenschaftlich. Nach einer turbulenten Zeit des gegenseitigen Umwerbens wird sie seine Muse, seine Ratgeberin und seine große Liebe. Eine Liebe, die ein tragisches Ende nimmt.



Einfühlsam und atmosphärisch gelesen von Ulrike Hübschmann.

Die Volkshochschule informiert

Anmeldungen

IN DER VOLKSHOCHSCHULE

» Alle Kurse an der Volkshochschule Schwedt sind zum Sommer abgeschlossen. Das neue Programmheft mit den Kursen, Veranstaltungen und Exkursionen erscheint dieser Tage und liegt an den bekannten Stellen aus. Sie finden es u. a. in den Rathäusern, der Stadtbibliothek, den Buchhandlungen und natürlich in der Volkshochschule selbst.

Anmeldungen sind ab **Dienstag, dem 18. August um 9 Uhr** möglich. Sie können sich telefonisch, im Internet oder auch persönlich in der Geschäftsstelle anmelden. Vor diesem Termin

werden **keine** Anmeldungen entgegenommen.

Wir wünschen allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern sowie unseren Dozentinnen und Dozenten einen erholsamen Sommer!

INFO

Volkshochschule Schwedt/Oder im Haus der Bildung und Technologie
Berliner Straße 52 e
☎ 03332 23333 oder 834911
www.schwedt.eu/vhs

Die Musik- und Kunstschule informiert



Internationale Jury hat getagt

BETEILIGUNG AM ZEICHENWETTBEWERB HAT ENORM ZUGENOMMEN

» Vom 3. bis 4. Juli trafen sich internationale und nationale Künstler und Kunstpädagogen in Schwedt, um die zum diesjährigen Internationalen Zeichenwettbewerb eingegangenen Arbeiten zu sichten und zu bewerten.

Bis zum 1. Juli, dem obligatorischen Einsendeschluss des Wettbewerbes, waren insgesamt 1551 Arbeiten aus 17 Ländern eingegangen.

Erfreulich die Tatsache, dass die Beteiligung in der Region, einschließlich der polnischen Grenzregion im Vergleich zum letzten Jahr noch einmal enorm zugenommen hat.

Es wurden wieder jeweils 10 Preise in den vier Altersgruppen vergeben. Dazu kommen Sonderpreise, wie z. B. der des Ministeriums für Bildung, Jugend und Sport des Landes Brandenburg, der Stiftung „Johann Abraham Peter Schulz“ oder des Zoos Eberswalde.

Die Bekanntgabe der Preisträger erfolgt im Rahmen der **Eröffnungsveranstaltung** zur Ausstellung in den Uckermärkischen Bühnen am

17. September 2015, um 14.30 Uhr.

Im Rahmen des diesjährigen Stadtju-



Am heißesten Wochenende des Jahres trafen sich nationale und internationale Künstler in den Räumen des Internationalen Zeichenwettbewerbs in Schwedt.

biläums vergibt die Stadt Schwedt/Oder separat noch attraktive Sonderpreise für Bilder und Grafiken, die in diesem Jahr zum Motto des Stadtjubiläums: „Stadt, Land, Fluss“ eingegangen sind. Prämiert werden die besten Einzelarbeiten und die beste Gruppenarbeit aus Schwedt/Oder. Insgesamt haben sich fünf Schulen und sechs Kitas aus Schwedt beteiligt. Die besten Arbeiten werden im Rahmen einer Sonderausstellung im Rathaus Haus 2 Schwedt/Oder gezeigt, 22. September bis 30. Oktober 2015.

INFO

www.zeichenwettbewerb-schwedt.de

Das AquariUM informiert

Sommersaison im AquariUM

SCHLIESSZEIT NAH DEN FERIEN

» In den Sommerferien ist das Freizeit- und Erlebnisbad AquariUM täglich von 10:00 bis 20:00 Uhr geöffnet. Die veränderten Öffnungszeiten gelten bis einschließlich 30. August 2015.

Eine Ausnahme bilden die beiden Fitness-Bereiche, die Montag bis Freitag schon ab 8:00 Uhr und am Wochenende von 10:00 bis 16:00 Uhr offen sind.

In den Sommerferien gelten auch andere Preise. Es gibt preiswerte Tagestickets für Kinder und Erwachsene.



Wer das AquariUM regelmäßig besuchen möchte, kann mit Zehnerkarten oder dem Sommerferienticket, das 6 Wochen gilt, sparen.

Die Gäste können sich im AquariUM den ganzen Tag wohlfühlen, ganz ohne Zeitbegrenzung. Bei schönem Wetter lädt auch die große Liegewiese mit Kleinkinderbecken und Spielplatz zum Entspannen und Sonnen ein.

Die diesjährige **Schließzeit** beginnt nach den Sommerferien am **Montag, dem 31. August**. Ausgenommen davon sind die beiden Fitnessbereiche für Frauen und Männer.

Bis zum 20. September werden die planmäßig notwendigen Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten durchgeführt.

Zu den Maßnahmen zählen neben Reparaturen auch Maler- und Reinigungsarbeiten sowie die turnusmäßigen Revisionsarbeiten (Wasseraufbereitung und Filterwechsel) an allen Anlagen einschließlich der TÜV-Abnahme für die Riesenrutsche.

Besonderes Hauptaugenmerk liegt in diesem Jahr auf dem Bau des neuen Lehrschwimmbeckens neben dem bestehenden 25-Meter-Becken.

Grund ist der wachsende Bedarf an Kursen und Schwimmunterricht.

Der Tourismusverein informiert

„Begegnungskordinator Uckermark“ gestartet

STÄRKUNG DEUTSCH-POLNISCHER BEGEGNUNGEN

» Die Nationalparkstadt Schwedt/Oder und der Landkreis Uckermark fördern die deutsch-polnische Zusammenarbeit. Sie haben im Rahmen des Regionalbudgets Schwedt/Oder II das Projekt „Begegnungskordinator Uckermark“ ausgeschrieben und der Tourismusverein Nationalpark Unteres Odertal e.V. erhielt den Zuschlag, dieses Projekt mit Leben zu erfüllen. Einen Schwerpunkt setzt der Tourismusverein dabei auf seinem Fachgebiet. „Wir wollen es schaffen, eine Vernetzung der deutschen und polnischen Tourismusanbieter, aber auch der Tourismusstrukturen zu etablieren. Die Nachfrage von Urlaubern nach Ausflügen auf die jeweils andere Seite der Oder wächst stetig“, weiß Susanne Pätzold, Geschäftsführerin des Tourismusvereins aus ihrer täglichen Erfahrung in der Tourist-Information. Doch das Projekt ist für alle Branchen offen. Und so ruft Przemylaw Konopka, seit Juni 2015 als Begegnungskordina-

tor beim Tourismusverein Nationalpark Unteres Odertal e.V. angestellt, auf: „Deutsche und polnische Vereine, Schulen, und andere Einrichtungen, die Kontakte ins Nachbarland knüpfen möchten und dabei Unterstützung suchen, sind herzlich eingeladen, sich mit mir in Verbindung zu setzen.“ So hat der Wassersport PCK Schwedt e.V., in dessen Räumen der neue Begegnungskordinator sein Büro bezogen hat, bereits den Wunsch geäußert, die Kontakte zu den polnischen Kanu- und Ruderclubs zu reaktivieren, um gemeinsam Wettkämpfe zu veranstalten. Diese oder andere Begegnungen passen perfekt in das Projekt.

INFO

☎ 0176-55963232

begegnungskordinator@unteres-odertal.de

TOURISMUSVEREIN
Nationalpark Unteres Odertal e.V.

ANZEIGE

A Musical Christmas

Große Musicalhits und die schönsten Weihnachtslieder der Welt in Angermünde

Nach dem überragenden Erfolg der WORLD OF MUSICALS-Tournee 2015 präsentieren die Internationalen Künstler am 28.11. in der Mehrzweckhalle (20 Uhr) erstmals live eine neue zweieinhalbstündige Gala voller Glanzpunkte. Im ersten Teil der Show werden große und emotionale Musical-Hits aus „Evita“, „Elisabeth“, „Cats“, „Phantom der Oper“ u.v.a. zu hören

sein. Im zweiten Teil präsentieren Bühne und Künstler sich dann weihnachtlich. In einer zauberhaften Winter-Weihnachts-Kulisse erklingen die schönsten Weihnachtslieder der Welt: „Jingle Bells“, „O Du Fröhliche“, „Stille Nacht“, „Feliz Navidad“ und viele mehr. Tickets unter 0365 - 5481830, auf www.resetproduction.de, u.a. in der Tourist-Info sowie an allen bekannten VVK-Stellen.



„A Musical Christmas“ kommt am 28.11. nach Angermünde



Die Aktionsgemeinschaft City informiert

Nostalgisches und Modernes

SCHWEDTER INNENSTADT FÜR INDIVIDUALISTEN

» Haben Sie schon einmal vom Shabby Chic gehört? Nein? Dann sollten Sie dem Vintage-Laden „Ambiente“ in der Karthausstraße unbedingt einen Besuch abstatten.

Seit Mai 2015 verzaubert Frau Klemcke ihre Kunden mit Nostalgie in Pastell- und hellen Naturtönen. Besonders Frauen werden in den Bann der hinreißenden Möbelstücke, Geschenkartikel, von Geschirr und Deko-Ideen gezogen, aber auch Männer sind gern gesehene Kunden. Frau Klemcke fühlt sich sehr wohl in ihren neuen Räumlichkeiten und erhofft sich auch für die Zukunft einen guten Branchenmix in der Schwedter Innenstadt.

Auch bei Herrn Falkenberg kann man sich in eine ganz eigene und individuelle

Welt einhüllen lassen. Neben dem Erwerb von wertvollen Antiquitäten, kostbaren Sammlerstücken und antiker Kunst, können im Antik-Hof im Flinkenberg sogar Kindheitserinnerungen geweckt werden. Bis zur 750 Jahr-Feier im September plant Herr Falkenberg den Außenbereich mit Gussfenstern, Tonsteinen, Dachziegeln und alten Baustoffen zu erweitern. Denn was viele wahrscheinlich nicht wissen: Möbelrestaurationen und -reparaturen gehören zum Hauptgeschäft des Antik-Hofs.

Und ganz **NEU**: Ab dem 31. Juli dürfen Sie sich auf „Malaria“ in der Vierradener Straße freuen. Wer dabei an die tropische Krankheit denkt, liegt allerdings ziemlich falsch. Familie Kentzer eröffnet einen Kunsthandwerkerladen, in dem

eindrucksvolle Wohnaccessoires, Geschenk- und Dekorationsartikel und Schmuckunikate aus Eigenherstellung warten. Wer Lust hat, kann sich sogar sein eigenes Designerschmuckstück entwerfen. Das ist noch nicht alles: Getreu dem Motto „Aus Alt mach Neu“ können alte Gegenstände und Schmuckstücke mitgebracht werden. Diese bekommen dann frischen Atem eingehaucht und eventuell auch eine neue Funktion.

INFO

Geschäftstellenleiterin Ireen Kautz
Vierradener Straße 31
☎ 03332 517970
www.agcityschwedt.de

4. Frischemarkt in der Altstadt

Am 1. August ist es wieder soweit, der nächste Schwedter Frischemarkt findet unter dem Motto „Den Nationalpark spielend entdecken“ statt. Ab 9:00 Uhr sind Frische-Genießer, Regional-Gourmets und Schleckermäuler auf dem Kirchplatz in der Vierradener Straße herzlich willkommen. Händler mit Waren wie Käse, Honig, Eier, Kräuter, Joghurt, Öl und Wurst werden erwartet. Mietkoch Jens Köhler zaubert für die Besucher wieder ein leckeres Rezept aus diesen Produkten, welches dann natürlich auch verkostet werden darf und

die „Süßen Früchtchen“ treiben wieder ihren Schabernack. Lassen Sie sich das nicht entgehen und bringen Sie am besten noch den Nachwuchs mit. Denn das Besondere am 4. Frischemarkt ist das „Nationalpark-Suchspiel“. Ein kleines Abenteuer für die ganze Familie. Teilnahmekarten gibt es am 1. August ab 9:00 Uhr im Büro der AG City in der Vierradener Straße. Jeder kleine und große Mitspieler, der die ausgefüllte Teilnahmekarte bis 15:00 Uhr zurück ins Büro bringt, erhält eine Überraschung.

Wir gratulieren



Der Bürgermeister der Stadt Schwedt/Oder gratuliert allen Jubilaren im Juli!

EHEJUBILARE

zum 65. Hochzeitstag

Ehepaar Inge und Harry Kutschbach
Ehepaar Hildegard und Rudi Kremzow

zum 60. Hochzeitstag

Ehepaar Brigitte und Lothar Günzel

zum 50. Hochzeitstag

Ehepaar Margrit und
Heinz-Jürgen Emmrich

zum 102. Geburtstag

Frau Emma Zürner

zum 95. Geburtstag

Frau Ilse Tenner

zum 90. Geburtstag

Frau Lieselotte Köppen
Herrn Kurt Grünbaum
Herrn Joachim Hahn

Frau Gertrud Hertel
Herrn Fritz Engelmann

zum 85. Geburtstag

Herrn Kurt Schlesinger
Frau Lieselotte Ibing
Frau Anna Michaelis
Frau Mina Gis
Frau Hannelore Lietz
Herrn Wilmar Mack
Frau Genovefa Schubert
Frau Erna Brunkow
Frau Elli Stöckel
Herrn Arnold Gräfnitz
Frau Else Fahl
Frau Gertrud Leusentin

zum 80. Geburtstag

Herrn Manfred Geyer
Herrn Walter Heinrich
Frau Lieselotte Sewekow
Frau Rita Böhme
Herrn Hermann Pierron

Frau Ilse Herbelschmidt
Herrn Siegfried Podszus
Frau Edith Schmeling
Frau Waltraut Kaluzny
Herrn Karl-Peter Thies
Frau Gertrud Grunow
Frau Klara Kundler
Herrn Karl-Heinz Buchwald
Frau Margarethe Stelter
Frau Lenore Wilke
Frau Dora Haselow
Herrn Ernst-August Schmelzer
Frau Waltraud Pest
Herrn Joachim Eckloff
Herrn Walter Folge
Frau Edith Böhm
Frau Margarete Jahnel
Herrn Klaus Bierwagen

INFO

Frau Kerstin Giese, Rathaus Haus 2,
Zimmer 265, ☎ 03332 446-822
buergeranliegen.stadt@schwedt.de

Das Tabakmuseum Vierraden informiert

Wo der Tabak zu Hause ist ...

750-JAHR-FEIER VIERRADEN UND 22. TABAKBLÜTENFEST



» Mächtige Tabaktrockengebäude, Schuppen aus dunkelbraunen Holzbohlen, massive Tabakspeicher und einfache Feldschuppen prägen bis heute die Hofgrundstücke und sind bauliches Zeugnis des Tabakanbaus als einer bäuerlichen Wirtschaftsform, die sich an den Ufern der Oder, von Lunow bis nach Gartz, erstreckte. Die massiven Scheunen und Speicher entstanden zur Lufttrocknung des damals meistverbreiteten Zigarrentabaks.

Hier in den Orten am Rande des Nationalparks „Unteres Odertal“ und besonders in der Ackerbürgerstadt Vierraden sind diese Bauten noch erlebbar. Charakteristisch sind die zahlreichen Luken und Dachöffnungen zum Be- und Entlüften der Tabakblätter. Der Tabak, der den Bauern über 300 Jahre den Wohlstand brachte, hat dem Ort sein ganz besonderes, mit anderen Orten kaum vergleichbares Erscheinungsbild gegeben und lebt noch immer in den Herzen seiner Einwohner weiter.

Aber Vierraden hat noch eine bewegtere Geschichte hinter sich, feiert der Ort in diesem Jahr doch sein 750-jähriges Jubiläum.

Rund um das Tabakblütenfest am 22. August 2015 hat der Verein für Heimatgeschichte und Traditionspflege gemeinsam mit dem Ortsbeirat Vierraden und dem Tabakmuseum Vierraden ein umfangreiches 3-tägiges Fest organisiert, um mit den Bürgern und Bürgerinnen die erste urkundliche Erwähnung von Vierraden vor 750 Jahren zünftig zu feiern.

Das Tabakmuseum reicht die Tabaksköst in der Tabakscheune mit frischem Kuchen und Kaffee. Aus Anlass des Jubiläums zeigt das Museum eine Sonderausstellung im Schaugarten mit dem Titel „750 Jahre Vierraden und seine Denkmäler“. Erstmals wird auch der Pfeifendoktor seine Dienste anbieten und edle Tabakpfeifen präsentieren und reparieren. Besonderes Interesse werden der Kunsthandwerksmarkt mit Keramik,

Floristik, Grafik, Gefilztem, Kunst und Holzgestaltung wecken und die kleinen Gäste können auf Ponys im Museumsgarten reiten. Auf einer Flaniermeile vom Marktplatz bis zum Museum laden die uckermärkischen Spinnfrauen, die Kunower Treckerfreunde, die Dragoner, Handwerksstände, Papierschöpfen, Bastelangebote und Kinderbelustigungen mit Karussell, Hüpfburg, Bullriding, BungeeRun und BungeeYumping zum Staunen und Mitmachen ein.

Auszug aus dem Programm

21.08. | FREITAG

20:00 Uhr | Tanzabend mit Diskomusik und Lasershow

22.08. | SAMSTAG

10:00 Uhr | Festgottesdienst in der Kreuzkirche Vierraden

11:45 Uhr | feierliche Enthüllung des Gedenksteins

12:30 Uhr | Schalmeienkapelle Penkun

14:00 Uhr | Einmarsch des Heimatvereines und Krönung der Tabakkönigin

15:30 Uhr | Tanzgruppe „Phoenix“ und Modenschau in historischen Kostümen

ab 20:00 Uhr | Live-Konzert mit der Avus Band und Höhenfeuerwerk sowie Lasershow

23.08. | SONNTAG

Frühshoppen auf dem Marktplatz mit Angermünder Blasmusik



Auf dem Marktplatz können die Besucher ein umfangreiches Festprogramm mit zahlreichen Höhepunkten erleben

ANZEIGE

WERT

Hausgeräte und Küchen
Fachhandel und Kundendienst
www.wert-hgs.de, info@wert-hgs.de

Genießen Sie unseren Service

- * Planung
- * Montage
- * Wartung
- * Reparaturen

03332 23776
Ringstraße 2 in Schwedt

Veranstaltungen in Schwedt/Oder Auszug aus www.schwedt.eu/veranstaltungenkalender

01.08. | SAMSTAG

15:00 Uhr | **Pinocchio's weiter Weg zur Schule**



Ein Kindermusical für die ganze Familie von Monika Radl, frei nach Carlo Collodi
 ▶ Uckermärkische Bühnen, Berliner Str. 46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt: 15,00/9,00 € | www.theater-schwedt.de

05.08. | MITTWOCH

19:00 Uhr | **Nabucco Classic Open Air**
 Die prachtvolle Oper von Giuseppe Verdi auf der Odertalbühne

▶ Uckermärkische Bühnen, Berliner Str. 46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt: 52,00 € | www.theater-schwedt.de

20:30 Uhr | **Ladies only: „Cake“**

Tragikomödie um eine Frau, die von einem Mitglied ihrer Schmerztherapiegruppe besessen ist, das sich kürzlich umgebracht hat.

▶ FilmforUM, Handelsstraße 23 | ☎ 449-290 | Eintritt: 6,50 € | www.schwedt-filmforum.de

06.08. | DONNERSTAG

08:00 Uhr | **Wanderung „Vier Seen – ein Jagdschlösschen und alte Lärchen“, ca. 15 km**

Streckenführung: Warthe, Mahrendorf, Lärchenallee, Warthe

▶ Parkplatz Uckermärkische Bühnen | www.ssv-pck-90-schwedt.de

19:00 Uhr | **Sommer in der Stadt: „Dürfen darf man alles ...“ mit Wolf Bulter**

Interaktive Lesung über das Leben und Schaffen von Kurt Tucholsky, bei der die heitere Seite des Werks im Mittelpunkt steht.

▶ Hotelgarten Altstadtquarier, Fabrikstraße 2 | ☎ 835790 | Eintritt: 7,00 /6,00 € | www.schwedt-hotel.de

07.08. | FREITAG

19:00 Uhr | **Sommer in der Stadt: „Konzert mit Jeanine Vahldiek Band“**
 Ein Abend romantischer Musik an der Harfe mit Songs, die wirklich fast schon poppig sind.

▶ Hotelgarten Altstadtquarier, Fabrikstraße 2 | ☎ 835790 | Eintritt: 8,00 /9,00 € | www.schwedt-hotel.de

08.08. | SAMSTAG

10:00 Uhr | **Landschaftsyoga**
 Wir setzen die einzigartige Tier- und Pflanzenwelt des Nationalparks yogisch in Szene!

▶ Yoga-Institut am Nationalpark, Schöpfwerkbrücke Schwedt | ☎ 520932 | www.yoga-nandi.de

11:30 Uhr | **Schwedter Stadtführung „Markgrafen – Tabak – Stadumbau“**

Das alte Schwedt. Geschichtsträchtig und voll von Geschichtchen. Weiterer Termin: 22.08.

▶ Tourist-Info, Vierradener Straße 31 | ☎ 2559-0 | Gebühr: 3,00 € | www.unteres-odertal.de

19:30 Uhr | **Forced to Mode**

Deutschlands beste Depeche Mode Tribute-Band auf der Odertalbühne

▶ Uckermärkische Bühnen, Berliner Str. 46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt: 18,00 € | www.theater-schwedt.de

09.08. | SONNTAG

14:00–18:00 Uhr | **Besuchertag im Uckermärkischen Feuerwehrmuseum**

▶ Kunower Dorfstraße 23 | www.feuerwehrhistorik-kunow.de

11.08. | DIENSTAG

18:30 Uhr | **Sommer in der Stadt: „Die kleine Kochshow“**

Tauchen Sie mit Jens Köhler in die Wunderwelt der Kräuter und Wildpflanzen ein und lernen Sie ihre Heilwirkung kennen.

▶ Hotelgarten Altstadtquarier, Fabrikstraße 2 | ☎ 835790 | Eintritt: 5,00 € | www.schwedt-hotel.de

14.08. | FREITAG

19:00 Uhr | **Sommer in der Stadt: „Konzert mit Erent Trio“**

Die Band spielt bekannte Songs in neuen Arrangements wie Jazz, Latin und Funky.

▶ Hotelgarten Altstadtquarier, Fabrikstraße 2 | ☎ 835790 | Eintritt: 8,00 /9,00 € | www.schwedt-hotel.de

15.08. | SAMSTAG

08:00 Uhr | **Radtour „Mit der Fähre nach Polen“, ca. 100 km**
 Streckenführung: Schwedt, Odertal, Zollbrücke, Fähre nach Gosdowice, Stare Lysogorski, Hohenwutzen, Schwedt
 ▶ Alter Markt | www.ssv-pck-90-schwedt.de

19:30 Uhr | **AM/FM**
 Spektakulärste AC/DC Tribute Show
 ▶ Uckermärkische Bühnen, Berliner Str. 46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt: 54,90 € | www.theater-schwedt.de

17.08. | MONTAG

18:30 Uhr | **Sommer in der Stadt: Lesung „Der Osten ist ein Gefühl“ mit Anja Goertz**

Auch heute noch ist die Mauer in den Köpfen der Menschen nicht verschwunden. Die Radio1-Moderatorin stellt Unbekannte und Prominente aus der DDR in ihrem Buch vor.



▶ Hotel Altstadtquartier, Fabrikstr. 2 | ☎ 835790 | Eintritt: 7,00/6,00 € | www.schwedt-hotel.de

21.–23.08. | FREITAG BIS SONNTAG 750-JAHR-FEIER VIERRADEN

17:00 Uhr | **Jubiläumsfest und 22. Tabakblütenfest mit Frühschoppen**
 ▶ Vierraden Marktplatz und Tabakmuseum | www.unteres-odertal.de

22.08. | SAMSTAG

17:00 Uhr | **Konzert des Eberswalder Salonorchesters**
 ▶ Kirche Heinersdorf, Lange Straße 45 | www.schwedt-heinersdorf.de

17:00 Uhr | **6. Lange Naturwacht-Nacht**
 Wilder Waldweg – Vom Lenné-Park zur Quelle und in die Densenberge. Ein Ranger gibt Einblick in ein urwüchsiges Waldgebiet mit Hangschichtquellen
 ▶ Nationalparkhaus Criewen | ☎ 516406 | www.naturwacht.de

23.08. | SONNTAG

16:00 Uhr | **Manfred Krug & Uschi Brüning „Auserwählt“**
 Das ist das „dream team“ zwischen Ost

IM AUGUST

und West im populäreren deutschen Jazz.

► Uckermärkische Bühnen, Berliner Str. 46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt: 57,50/51,50 € | www.theater-schwedt.de

24.08. | MONTAG

10:30 Uhr | Sommer in der Stadt: Lesung „Glücks Spiel“ mit Andreas Dresen

Der Regisseur zählt mit seinen Filmen zu den prägenden, international bekannten Größen des deutschen Kinos. Das Buch ist seine Biografie.

► Hotelgarten Altstadtquartier, Fabrikstr. 2 | Gebühr: 8,00/7,00 € | www.schwedt-hotel.de

26.08. | MITTWOCH

15:00 Uhr | Seniorenkino: „Verstehen Sie die Béliers?“

Gefühlvolle Komödie über das Anderssein und Coming-of-Age mit einer überwältigend aufspielenden Newcomerin.

► FilmforUM, Handelsstraße 23 | ☎ 449-290 | Eintritt: 6,50 € | www.schwedt-filmforum.de



18:00 Uhr | Treffpunkt PAVILLON!

„Das Schwedter Kulturhaus – Architektur- und Baugeschichte“.

Referent: Peter Kunath

► Berlichky-Pavillon, Lindenalle 26 | www.schwedt.eu/stadtmuseum

29.08. | SAMSTAG

16:00 Uhr | Europäische Nacht der Fledermäuse „Im leisen Flug mit lautem Schrei“

Ein Vortrag, ein Info- und Bastelstand sowie eine abendliche Wanderung stehen auf dem Programm.

► Nationalparkhaus Criewen | ☎ 516406 | www.naturwacht.de

30.08. | SONNTAG

10:00 Uhr | 6. Wohnbauten Frühschoppen mit Blasmusik

Stimmungsvolle Blasmusik, eine gute Versorgung und ein abwechslungsreiches Programm, wie der Auftritt der Bläserklassen der Grundschule „Bertolt Brecht“ und das Karaoke-Singen

► Schwedter Bollwerk | www.wohnbauten-schwedt.de

17:00 Uhr | Uckermärkische Musikwochen: Chorkonzert des Ensembles „Heinavanker“

Zum sommerlichen Alte-Musik-Festival lässt das estnische Vokalensemble arianische Hymnen und Antiphone sowie estnische Runen-Lieder aus der Zeit der Christianisierung seiner Heimat erklingen.

► evangelische Kirche, Oderstraße 35 | Eintritt: 12,00/9,00 € | www.schwedt-evangelisch.de/

Ausstellungen

„Stadt.Land.Fluss. 750 Jahre Schwedt/Oder“ noch bis 04.09.

► Rathaus, Lindenallee 25–29 | www.schwedt.eu/750

„Zeitensprünge. 750 Jahre Schwedter Geschichte“ 10.05. bis 27.09.

► Stadtmuseum, Jüdenstr. 17 | ☎ 23460 | www.schwedt.eu/stadtmuseum

18.05. bis 24.07.

► Stadtarchiv, Rathaus Haus 2, Dr.-Th.-Neubauer-Str. 5 | ☎ 446-790 | www.schwedt.eu/stadtarchiv

„1945. Spurensicherung im unteren Odertal“

noch bis 27.09.

► Stadtmuseum, Jüdenstr. 17 | ☎ 23460 | www.schwedt.eu/stadtmuseum

Fotoausstellung zum Festumzug der 700-Jahr-Feier von Heinersdorf (2013)

noch bis 18.09.

► Stadtarchiv, Rathaus Haus 2, Dr.-Th.-Neubauer-Str. 5 | ☎ 446-790 | www.schwedt.eu/stadtarchiv

„Urwerk(e)“ in der Kirche noch bis 07.09.

Arbeiten des Bildhauers Lars Wilhelm. Turmbesteigung möglich.

► Evangelische Kirche, Oderstraße 35 | ☎ 22083 | www.schwedt-evangelisch.de

Termine & Angebote von Kirchen und Einrichtungen

Evangelische Kirchengemeinde

www.schwedt-evangelisch.de

Kirche, Oderstraße 35 ► Gottesdienst im Gemeindezentrum: 02.08., 10:00 Uhr

► Gottesdienst: 09.08., 10:00 Uhr ► Abendmahlsgottesdienst: 16.08., 10:00 Uhr

► Taufgottesdienst: 23.08., 10:00 Uhr ► Einschulungsgottesdienst der evangelischen Grundschule: 29.08., 11:00 Uhr ► Kindergottesdienst: 30.08., 10:00 Uhr

Gemeindebüro, -raum, Oderstraße 18, Telefon: 22083

► **Gemeindechor**: Di., 19:30–21:30 Uhr

► **Vokalkreis**: nach Absprache, mittwochs., 19:30–21:00 Uhr ► **Bibelstunde**: 13.08., 14:30 Uhr

Gemeindezentrum, Berkholzer Allee 10, Telefon: 416573 ► Kinder-Keramikgruppe, Regio-JG: Sommerpause ► Gottesdienst: 02.08., 10:00 Uhr

Vierraden: Ökumenischer Gottesdienst anlässlich der 750-Jahr-Feier Vierraden in der Kreuzkirche: 22.08., 10:00 Uhr

Stendell: Orgelkonzert mit anschließendem Kaffeetrinken 01.08., 14:00 Uhr ► Gottesdienst: 23.08., 14:00 Uhr

Criewen: Gottesdienst: 23.08., 14:00 Uhr

Heinersdorf: Konzert des Eberswalder Salonorchesters 22.08., 17:00 Uhr

Zützen: Gottesdienst: 30.08., 14:00 Uhr

Katholische Kirchengemeinde

Pfarramt, Louis-Harlan-Straße 3, ☎: 22091 www.schwedt-katholisch.de, **Messen**: Di., Fr. 08:30 Uhr, Sa. 18:00 Uhr, So. 10:30 Uhr

► Abendmesse: Mi. 19:00 Uhr

Französisch-Reformierte Kirchengemeinde

Gemeindehaus, Karl-Marx-Straße 33 ► Friedensgebet: 02.08., 10:00 Uhr

Freie Christengemeinde Schwedt

Rosa-Luxemburg-Straße 42 d, ☎ 410403, www.fcg-schwedt.de,

Gottesdienst: So. 10:00 Uhr

Neuapostolische Kirche

Neuer Friedhof 2, ☎ 22383, www.nak-berlin-brandenburg.de

Gottesdienste: So. 09:30 Uhr, Mi. 19:30 Uhr

MehrGenerationenHaus

Bahnhofstraße 11 b, ☎ 835040/835758 www.mgh-schwedt.de (*mit Anmeldung)

► Frühstück im offenen Treff*, Mo.–Fr. bis 12 Uhr, u Elternberatung*, Di., 14-täglich ► Essen für die Seele, 11:30–13:00 Uhr (Mi., gerade KW)

► Frauentanzgruppe, Mi. 14:00–15:00 Uhr

► StrickCafé, 15:00–17:00 Uhr (Mi., ungerade KW) ► Tai Chi*, Mi. 19:00 Uhr ► Line Dance*, Mi. 19:00 Uhr ► Salsa Latino&mehr*, Do. 18:30–21:30 Uhr, Fr. 19:00–20:30 Uhr

► Kinder- und FamilienCafé, Fr. 14:30–18:30 Uhr ► Englisch-Spielkreis*, Fr. 15:00 Uhr



Fernwärmepreise ab 1. Juli 2015

1. Kunden für die Versorgung mit Fernwärme aus dem Sekundärnetz mit einer Anschlussleistung größer 25 kW –

(laut Preisänderungsregelung Punkt 10.1 der Fernwärmelieferverträge)

Den Fernwärmepreisen liegen die Daten der nachstehenden Tabelle zugrunde:

Koeffizient	Vertragsbasisdaten zum 1. September 1995	Preisgleitung zum 1. Juli 2015
Investgüter (I) ^{***}	Io = 104,8 %	I = 119,94 %
Lohn (L)	Lo = 11,31 EUR/h	L = 18,27 EUR/h
Heizöl (H)	Ho = 19,46 EUR/hl	H = 53,34 EUR/hl
Raffinerierückstand (R)	Ro = 61,94 EUR/t	R = 107,02 EUR/t
Importkohle Fracht AT207* Steuern**	KGo 35,69 EUR/t KTo 15,26 EUR/t Ao 10,99 EUR/t	KG 73,41 EUR/t KT 15,69 EUR/t A 17,92 EUR/t

* Die DB hat den AT 207 überführt in die Branchenpreisliste 100 für Kohle. Eine Veränderung der Preisstellung wurde nicht vorgenommen.

** Laut Änderung des Mineralölsteuergesetzes vom 01.01.2003 (neu: Energiesteuergesetz §2 Abs.3 Nr.2 in Verbindung mit §3 Abs.1 Nr.2) Steuererhöhung von 17,89 EUR/t auf 25,00 EUR/t (Umrechnung auf SKE mit Umrechnungskonstante 0,171)

*** Für die Preisbildung wurde die Veröffentlichung des Statistischen Bundesamtes Wiesbaden mit den Verkettungsfaktoren für die Umbasierung auf 2005 und 2010 herangezogen.

2. Kunden für die Versorgung mit Fernwärme aus dem Sekundärnetz mit einer Anschlussleistung kleiner/gleich 25 kW – Vertragsabschluss ab dem 01.01.2004

(laut Allgemeiner Geschäftsbedingungen Punkt 4.3. des Fernwärmeantrages)

Den Fernwärmepreisen liegen die Daten der nachstehenden Tabelle zugrunde:

Koeffizient	Vertragsbasisdaten	Preisgleitung zum 1. Juli 2015
Investgüter (I) ¹	Io = 102,00 %	I = 109,18 %
Heizöl (H) ²	Ho = 28,76 EUR/hl	H = 53,34 EUR/hl

¹ Für die Preisbildung wurde die Veröffentlichung des Statistischen Bundesamtes Wiesbaden mit den Verkettungsfaktoren für die Umbasierung auf 2010 herangezogen.

² Basiswert Mittel zum 01.01.2004

Der Grüne Pfeil

UND DER GRÜNPFEIL

» Der grüne Pfeil erlaubt das Abbiegen nach rechts auch bei roter Ampel (§ 37 Straßenverkehrsordnung).

Das Abbiegen bei Rot an einer Ampel ist nur nach rechts und nur dort erlaubt, wo ein Grünpfeilschild vorhanden ist. Wer am Grünpfeil bei Rotlicht nach rechts abbiegen will, muss zunächst immer an der Haltlinie anhalten.

Querende Fußgänger und Radfahrer sowie Kraftfahrzeuge dürfen nicht behindert oder gar gefährdet werden.

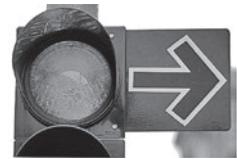
Haben Sie dies beachtet, dürfen Sie langsam über die Fußgänger- und Radfahrerfurt bis zur Sichtlinie vorfahren und abbiegen, wenn kein Fahrzeug von links kommt. Denn hier hat der Querverkehr immer Vorrang.

Sollten Sie einer von mehreren Verkehrsteilnehmern sein, die nach rechts abbiegen wollen, so gilt diese Regelung für jeden einzelnen Fahrzeugführer. Eine Pflicht zum Rechtsabbiegen am Grünpfeil besteht für Sie nicht. Es ist hier nur erlaubt. Daraus leitet sich ab, dass Sie Ihren Vordermann nicht zum Rechtsabbiegen nötigen dürfen, etwa durch Hupe oder Lichthupe. Eine Ahndung bei Nichtbeachtung der Anhalte- oder

auch Sorgfaltspflicht kann bis zu 100 Euro Bußgeld und drei Punkte im Zentralregister beim Kraftfahrtbundesamt in Flensburg zur Folge haben. Über ¾ aller Autofahrer missachten die Pflicht zum Anhalten. Der grüne Pfeil (Ampellicht) dagegen besagt: „Der Verkehr ist freigegeben“ (ebenfalls § 37 StVO). Sie können also, auch ohne vorheriges Anhalten, abbiegen. Allerdings befreit Sie das nicht vom §1 der StVO (Vorsicht und gegenseitige Rücksichtnahme). Immer eine gute und vor allem unfallfreie Fahrt!

die nötigen durch Hupe oder Lichthupe. Eine Ahndung bei Nichtbeachtung der Anhalte- oder auch Sorgfaltspflicht kann bis zu 100 Euro Bußgeld und drei Punkte im Zentralregister beim Kraftfahrtbundesamt in Flensburg zur Folge haben. Über ¾ aller Autofahrer missachten die Pflicht zum Anhalten. Der grüne Pfeil (Ampellicht) dagegen besagt: „Der Verkehr ist freigegeben“ (ebenfalls § 37 StVO). Sie können also, auch ohne vorheriges Anhalten, abbiegen. Allerdings befreit Sie das nicht vom §1 der StVO (Vorsicht und gegenseitige Rücksichtnahme). Immer eine gute und vor allem unfallfreie Fahrt!

die nötigen durch Hupe oder Lichthupe. Eine Ahndung bei Nichtbeachtung der Anhalte- oder auch Sorgfaltspflicht kann bis zu 100 Euro Bußgeld und drei Punkte im Zentralregister beim Kraftfahrtbundesamt in Flensburg zur Folge haben. Über ¾ aller Autofahrer missachten die Pflicht zum Anhalten. Der grüne Pfeil (Ampellicht) dagegen besagt: „Der Verkehr ist freigegeben“ (ebenfalls § 37 StVO). Sie können also, auch ohne vorheriges Anhalten, abbiegen. Allerdings befreit Sie das nicht vom §1 der StVO (Vorsicht und gegenseitige Rücksichtnahme). Immer eine gute und vor allem unfallfreie Fahrt!





Vermessungs-Büro Riesebeck

- amtliche Vermessungen
- Bodenordnung
- Gutachten & Dienstbarkeiten
- und mehr ...

Altenhofer Str. 13a
16227 Eberswalde
Tel./Fax (03334) 38 70 13/(-15)

www.vermessung-riesebeck.de



A. KOSCHRENZ

Steinmetzmeister

- Grabmale, Liegesteine, Einfassungen, Bronzeschmuck
- Fensterbänke
- Aufarbeiten alter Grabmale
- Treppenbau
- Kaminverkleidung

alles aus Naturstein

Angermünde
Schwedter Str. 15
– gegenüber AH Ford –
Tel. 0 33 31 / 3 33 63

Schwedt (Oder) · Handelsstraße
– gegenüber Domäne –
Tel. 0 33 32 / 41 80 73
Di. u. Do. 10-12.30 u. 13.30 -18 Uhr

Samstag nach Vereinbarung

**JETZT BEI KÖNIG:
OHNE ANZAHLUNG & MINDESTENS
1.000 €* FÜR IHREN ALTEN!**

111 €^{***}

monatliche Leasingrate
ohne Anzahlung



RENAULT Mégane
Authentique Grandtour
(Kombi) 1.6 16V 110

RENAULT Mégane Authentique Grandtour (Kombi) 1.6 16V 110 • Außenspiegel el. einstell- und beheizbar • el. Fensterheber vorne • Elektronisches Stabilitätsprogramm (ESP) • Fahrersitz höhenverstellbar • Klimaanlage • Tempopilot mit Geschwindigkeitsbegrenzer • **Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 9,4; außerorts 5,5; kombiniert 6,9; Co2-Emissionen (g/km): kombiniert 159 (Werte nach VO (EG) 715/2007)** • *Garantiert 1.000 € für Ihr Altfahrzeug bei Inzahlungnahme bis zum 31.07.2015 • **Zzgl. 699 € für Bereitstellungskosten • mtl. Leasingrate: Mégane Kombi 111 € • Anzahlung: 0 € / Laufzeit: 60 Monate / 50 Tkm gesamt • Ein Angebot der König Leasing GmbH • Abbildung zeigt Sonderausstattungen.

AUTOHAUS
KÖNIG
DER MENSCH IM MITTELPUNKT

WWW.RENAULT-KOENIG.DE



• Prenzlau, Schwedter Straße 82 J 03984 / 85 84-0
• Autohaus Gotthard König GmbH (Sitz: Kolonnenstr. 31 / 10829 Berlin)

INNOVATIVE WOHNIDEEN | BESONDERE KÜCHEN

www.kuechenland-c-b.de

kuechenland-c-b.de



Jeden letzten
Sonntag im Monat

SchauSonntag

14-17^{*} Uhr

Funktional und ergonomisch bis ins kleinste Detail
durchdacht – unsere maßgeplanten Küchen und
Raumelemente werden Sie begeistern!

Mo-Fr 9-18 Uhr, Sa 9-12 Uhr | Tel. 03332 572222
Handelsstraße 17 | 16303 Schwedt/Oder



Küchenland
C&B

Immer etwas Besonderes.

* keine Beratung, kein Verkauf

ANZEIGE

Aktuelles rund um die Bahn | www.punkt3.de



Vier Hansestädte entdecken

MIT DEM IRE BERLIN-HAMBURG AUF ERKUNDUNGSTOUR IN DIE GESCHICHTE

» Mit dem IRE Berlin-Hamburg lassen sich neben den beiden Metropolen gleich vier kleinere, sehenswerte Hansestädte entdecken: Stendal und Salzwedel in der Altmark sowie Uelzen und Lüneburg in der Lüneburger Heide. Seit Anfang Mai bieten nun alle vier Orte wieder öffentliche Stadtrundgänge mit versierten Gästeführern zu festen Terminen an. Eine Anmeldung ist nicht nötig – genauso wenig wie für das IRE-Berlin-Hamburg-Ticket, das für Hin- und Rückfahrt günstige 29,90 Euro kostet.

Stendal

Zwischen dem Uenglinger und dem Tangermünder Tor erstreckt sich Stendals historischer Kern. Mit einem Gästeführer geht es immer samstags ab 14 Uhr durch die Stadtgeschichte. Treffpunkt ist die fast acht Meter hohe Roland-Statue auf dem Marktplatz.

Dauer: 1,5 Stunden
Preis: 3,00 € pro Person
INFO: ☎ 03931 65-1190
www.stendal-tourist.de

Salzwedel

Liebevoll restaurierte Fachwerkhäuser säumen die engen Straßen, es sollen über 500 sein. Die Baumkuchensstadt lässt sich jeweils Mittwoch und Samstag um 12 Uhr auf einem Rundgang entdecken, der an der Touristinformation in der Neuperverstraße 29 beginnt.

Dauer: 1 Stunde
Preis: 3,50 € pro Person
INFO: ☎ 03901 422438
www.kultour-saw.de



Die GästeführerInnen – hier in Lüneburg – zeigen Besuchern gern ihre Stadt.

Uelzen

Der märchenhafte Hundertwasser-Bahnhof nimmt die Besucher in Empfang. In rund 10 Minuten zu Fuß ist auch schon die Innenstadt erreicht. Hier startet jeden Samstag um 11 Uhr ein Rundgang an der Touristinformation im Rathaus am Herzogenplatz.

Dauer: 1,5 Stunden
Preis: 5,00 € pro Erwachsener (Kinder: 4,00 €)
INFO: ☎ 0581 8006172
www.uelzen.de

Lüneburg

Lebendige Studenten- und Kneipenszene an der Ilmenau, reich verzierte Giebelhäuser und pittoreske Schauplätze der Telenovela „Rote Rosen“ – Lüneburg ist ein Prachtstück unter den Hanse-

städten. Auf Erkundungstour geht es täglich um 11 und 14 Uhr von der Touristinformation am Markt aus.

Dauer: 1,5 Stunden
Preis: 7,00 € pro Person
INFO: ☎ 0800 22050-05 (kostenlose Hotline)
www.lueneburg.info

Tickets für den IRE Berlin-Hamburg gibt es zum Festpreis von 19,90 € bzw. 29,90 € für Hin- und Rückfahrt innerhalb von 15 Tagen sowie zum Nahverkehrstarif der Deutschen Bahn.

Sitzplatzreservierungen sind online, am Automaten und in den DB Reisezentren für 4,50 € p.P. möglich.

bahn.de/berlin-hamburg.de

Fahrpläne IRE Berlin-Hamburg bis 28. August 2015



IRE Berlin – Stendal – Salzwedel – Uelzen – Lüneburg – Hamburg					
	Zug	IRE 18096	IRE 18098	IRE 18092	IRE 18092
		Mo-Sa	So	Mo-Sa	So
Berlin Ostbahnhof		06:40	13:26	16:55	16:55
Berlin Hbf		06:52 Z	13:37 Z	17:05 Z	17:05 Z
Berlin Zool Garten		07:00 Z	13:44 Z	17:12 Z	17:12 Z
Berlin-Spandau		07:09 Z	13:53 Z	17:25 Z	17:25 Z
Rathenow		07:32 Z			
Stendal	an	07:46	14:25	17:59	17:59
Stendal		07:50	14:27	18:09	18:09
Salzwedel	an	08:22	14:55	18:40	18:40
Salzwedel		08:24	14:56	18:42	18:42
Uelzen	an	09:05 A	15:32 A	19:05 A	19:05 A
Lüneburg	an	09:29 A	15:52 A	19:30 A	19:30 A
Hamburg-Harburg	an	09:52 A	16:13 A	19:53 A	19:56 A
Hamburg Hbf	an	10:03	16:26	20:05	20:07

IRE Hamburg – Lüneburg – Uelzen – Salzwedel – Stendal – Berlin					
	Zug	IRE 18093	IRE 18095	IRE 18097	IRE 18099
		Mo-Sa	So	Mo-Fr	Sa-So
Hamburg Hbf		06:58	12:41	16:41	19:15
Hamburg-Harburg		07:15 Z	12:53 Z	16:54 Z	19:35 Z
Lüneburg		07:35 Z	13:14 Z	17:13 Z	19:54 Z
Uelzen		07:58 Z	13:31 Z	17:34 Z	20:26 Z
Salzwedel	an	08:20	13:54	18:00	20:53
Salzwedel		08:21	13:56	18:14	20:54
Stendal	an	08:52	14:46	18:47	21:24
Stendal		08:53	14:48	18:48	21:26
Rathenow	an			19:02 A	
Berlin-Spandau	an	09:26 A	15:22 A	19:25 A	22:00 A
Berlin Zool Garten	an	09:36 A	15:32 A	19:35 A	22:12 A
Berlin Hbf	an	09:42 A	15:39 A	19:41 A	22:18 A
Berlin Ostbahnhof	an	09:51 A	15:50	19:51	22:28

A = nur Ausstieg | **Z** = nur Zustieg

Achtung: Fahrplanänderungen möglich. Bitte vor Fahrtantritt auf **bahn.de/berlin-hamburg** informieren.

Foto: Kim/Lüneburg Marketing GmbH

ANZEIGE

Aktuelles rund um die Bahn | www.punkt3.de



VBB-App „Bus&Bahn“ jetzt mit Echtzeitdaten

PÜNKTLICHKEITSINFORMATIONEN FÜR DAS GESAMTE VERBUNDGEBIET ABRUFBAR

» Ist meine Tram verspätet? Oder erreiche ich meinen Bus noch? Die VBB-App „Bus&Bahn“ hat auf derartige Fragen Antworten: Sie enthält nun Pünktlichkeitsinformationen

für das gesamte

Verbundgebiet.

Neben den Echtzeit-

informationen für

die S-Bahn Berlin,

die Deutsche Bahn sowie alle anderen

Bahnunternehmen sind die Echtzeit-

informationen für U-Bahnen, Straßen-

bahnen und Busse der BVG neu hinzu-

gekommen. Diese sind ab sofort in der

VBB-App abrufbar. Ein Update für

aktuelle Nutzer ist nicht nötig, die

zusätzlichen Informationen erscheinen

automatisch. Neukunden können die

VBB-App „Bus&Bahn“ für iPhones und

Android-Smartphones kostenlos herunter-

laden.

Mit den BVG-Daten bekommt der

Nutzer nun mit Unterstützung aller



**Verkehrsverbund
Berlin-Brandenburg**

Verkehrsunternehmen in Berlin und Brandenburg eine verkehrsmittel- und regionsübergreifende aktuelle Fahrplanauskunft aus einer Hand. Alle Echt-

zeitdaten sind –

neben der VBB-App

– auch in der Online-

Fahrinfo auf VBB.de

sowie in der interak-

tiven VBB-Livekarte (VBB.

de/livekarte) verfügbar

sowie in den eigenen

Unternehmens-Apps von

S-Bahn Berlin sowie der

BVG (zunächst iOS-Versi-

on). Diverse Abfahrtsmoni-

tore, zum Beispiel am und

im Flughafen Schönefeld

oder auf mehreren großen

Berliner Bahnhöfen,

enthalten ebenfalls die aktuellen Ab-

fahrtszeiten aller öffentlichen Verkehrs-

mittel.

Mittels der Echtzeitdaten wird bei möglichen Verspätungen und Ausfällen

eine alternative Fahrroute

berechnet. Wenn ein geplan-

ter Anschluss nicht mehr

passt, wird ab dem Um-

stiegshalt die nächste

Fahrmöglichkeit angezeigt.

In einer nächsten Ausbaus-

tufe der VBB-Fahrinformati-

on in diesem Jahr wird auch

ein „freies Routing“ reali-

siert, bei dem zum Beispiel

bei Streckensperrungen

künftig automatisch kom-

plett neue Fahrwege aufge-

listet werden. Das gilt auch

für die Berücksichtigung

gestörter Aufzüge bei der

barrierefreien Routenaus-

kunft. Auch fast alle Regio-

nalbusunternehmen und die Stadtver-

kehre im Land Brandenburg sind in der

VBB-App „Bus&Bahn“ enthalten.

Start	Ziel
Potsdam, Platz der Einheit/West	S+U Zoologischer Garten BfH (Berlin)

Ab	An	Um	Dauer
07:03	07:03	07:33	07:33
Tram 91 RB21 / RB22			
07:15	07:15	07:44	07:44
Tram 96 RE1			
07:21	07:22	08:01	08:01
Bus 604 / Bus 609 S1 S7			
Verbindung voraussichtlich nicht fahrbar.			
07:21	07:22	08:03	08:03
Bus 604 / Bus 609 RE1			

**RECHTSANWALTSKANZLEI
CHARLES DREYDORFF**

INTERNETRECHT
STRAFRECHT
FAMILIENRECHT
VERKEHRSRECHT
RECHTSSCHUTZ

www.ra-dreydorff.de

Flinkenberg 27
16303 Schwedt/Oder
Telefon 03332 338348
Telefax 03332 338349
kanzlei@ra-dreydorff.de

WHS

Wärmetechnik, Handels- & Service GmbH

- Heizung • Sanitär • Elektro
- Mess- und Regelungstechnik
- Solartechnik • Erd- und Flüssiggas
- komplette Badsanierung

Kunower Str. 25 | 16303 Schwedt /Oder
Tel.: 03332 4398-0 | Fax: 03332 439820 | www.whs-schwedt.de
E-Mail: w-h-s@swschwedt.de

**24-h-
Havariendienst**
0172.3101509

MMM – KANTINE SCHWEDT

○ Partyservice ○ Essenlieferung außer Haus

Inh.

Roland Klug
– Küchenmeister –

Passower Chaussee
An der PCK, Str. I
16303 Schwedt/Oder

Tel.: 03332 46 22 20
Fax: 03332 2 68 93 42
klug.mmmkantine@gmx.de

MATTHIAS MARTIUS

**STEINMETZ UND
STEINBILDHAUERMEISTER**

Grabmale und Einfassungen · Bronzeschmuck
Fensterbänke · Treppenstufen · Fußböden
Küchenarbeitsplatten ... aus Naturstein

Schwedter Straße 36 · 16278 Angermünde · Einfahrt Lidl-Markt
Telefon/Fax 03331 29 79 41

SSV ab 01.08.2015
Rabatte! Rabatte! Rabatte!

Jeden Mittwoch ist Lostag.

Ziehen Sie ein Los und schauen Sie wie hoch Ihr Rabatt ist.



derschuhtick
Modische Schuhe aus Angermünde

Damenschuhe - Kinderschuhe

Brüderstraße 1, 16278 Angermünde
Tel.: 03331 3652330

centra HOTEL



Ringstraße 18
16303 Schwedt/Oder

0 33 32
44 78 00

www.centrahotel.de

UCKERMARK

Trauer braucht keine zusätzlichen Belastungen.

Bestattungsvorsorge ist Entlastung im Trauerfall.



BESTATTUNGEN
Kellner

Klosterstraße 35
Angermünde
Tel. 03331/32983

Auguststraße 11
Schwedt/Oder
Tel. 03332/512231
www.kellner-bestattungen.de

Zwei gemütliche Nichtraucher - Ferienwohnungen
RHEIN - SIEG - KREIS
pro Tag / Wohnung ab 30,- Euro
Tel: 0 22 47 - 690 88
Fax: 0 22 47 - 7 51 46
www.ferienwohnung-bozic.de



bis Köln
ca. 35 km
- bis Bonn
ca. 25 km



**Wie das Wetter auch wird, das Leben so spielt ...
... wir sind für Sie da.**

Heimatblatt Brandenburg Verlag GmbH
und Ihr Anzeigenberater Uwe Rademacher
Tel./Fax: (0 33 31) 29 71 69
E-Mail: Rademacher-Uwe@t-online.de